

**CONGRESO  
CULTURA Y PATRIMONIO  
DE LOS PIRINEOS**

**PIRINEOS EN RED**

◆RESÚMENES◆

**CENTRO ESPACIO PIRINEOS. GRAUS, HUESCA**

VIERNES 18 A DOMINGO 20 DE MAYO DE 2012



## LA COMUNIDAD DE TRABAJO DE LOS PIRINEOS.

**Autor: Xavier Bernard Sans.** Master en Administración de empresas y Master en Desarrollo rural y de la montaña transfronterizo Tiene más de 15 años de experiencia en desarrollo local. Fue Director del Parque Natural Regional de Ardeche en Francia durante 5 años (2005-2010) y desde septiembre de 2010 es el Director de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos. [www.ctp.org](http://www.ctp.org)

**Resumen:** La Comunidad de Trabajo de los Pirineos (CTP) desde hace 30 años trabaja para desarrollar la cooperación entre sus 8 socios y en la zona en su conjunto - las 3 Regiones francesas (Aquitaine, Midi-Pyrénées, Languedoc-Roussillon), las 4 Comunidades Autónomas españolas (Catalunya, Aragón, Navarra, Euskadi) y el Principado de Andorra. Sus prioridades para los 2 años que entran es preparar el territorio en su conjunto y los agentes de desarrollo local para los próximos programas de cooperación transfronterizos 2014/2020. Para ello, la Presidencia Navarra de la CTP quiere continuar como Autoridad de gestión del POCTEFA y preparar, con el partenariado de la zona (Regiones , colectividades, asociaciones de cooperación, redes de empresas...), las prioridades del programa para 2014/2020 en el marco de lo que nos fija la Unión Europea para un crecimiento inteligente, sostenible e inclusivo.

Entre otras la CTP quiere continuar cumpliendo con las obligaciones a nivel internacional sobre el cambio climático desarrollando el Observatorio del Cambio climático. También quiere ayudar a las autonomías a cooperar en términos de ordenación para un territorio sostenible y apoyar la valoración del patrimonio natural y cultural, desarrollando una red de espacios naturales y de centros de documentación sobre medio ambiente.

En conclusión, la CTP apoyará todas las iniciativas de cooperación que permitan mejorar las condiciones de vida de los ciudadanos del territorio. La valoración del patrimonio en todas sus formas hace parte integrante de un reconocimiento, de una cultura y de un territorio para que la gente que vive en él se sienta orgullosa y así quiera quedarse o bien venir a instalarse.

**Coordinación:** Jorge Mur Laencuentra ([dire@espaciopirineos.com](mailto:dire@espaciopirineos.com)). Licenciado en Historia y postgraduado en Educador de Museo y en Gestión y Políticas Culturales. Ejerce como técnico municipal de cultura en el Ayuntamiento de Graus (Huesca) desde 2001 y es director del centro Espacio Pirineos desde su creación en 2006. En el centro es responsable tanto de la exposición permanente como del Museo y Archivo históricos municipales, así como de la amplia actividad cultural que acoge. Actualmente dirige el proyecto europeo *Pirineos en Red* en colaboración con el Musée Pyrénéen de Lourdes. [www.espaciopirineos.com](http://www.espaciopirineos.com)

## PLAN DE COMPETITIVIDAD TURÍSTICA DE LA COMARCA DE LA RIBAGORZA.

**Autora:** Tamara Torrente Cera ([dinamizacion@cribagorza.org](mailto:dinamizacion@cribagorza.org)). Diplomada en Ciencias Empresariales por la Universidad de Zaragoza. Master en Dirección y Planificación del Turismo en la Universidad de Zaragoza. Gerente del Plan de Competitividad Turística de la Comarca de La Ribagorza. Ha colaborado en el estudio *Análisis del impacto socioeconómico del festival Pirineos Sur en el Valle de Tena*, desarrollado por la Escuela de Estudios Empresariales de Huesca. [www.cribagorza.org](http://www.cribagorza.org)

**Resumen:** Los planes de excelencia turística que más tarde pasaron a denominarse planes de dinamización y en la actualidad, planes de competitividad turística (PCT), surgieron con el ánimo de contribuir a la recuperación y regeneración de determinados destinos turísticos. Son una iniciativa de la Secretaría general de Turismo del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio cuya finalidad es crear productos turísticos de calidad en destinos que, a pesar de poseer numerosos recursos y atractivos, todavía son susceptibles de puesta en valor. En la comarca de La Ribagorza, en el norte de la provincia de Huesca, se ha puesto en marcha un Plan de Competitividad Turística para impulsar el turismo activo y de naturaleza. En la ponencia se presentarán los objetivos que se persiguen con el PCT y el tipo de acciones que se contemplan, así como la evaluación de las acciones desarrolladas para el desarrollo turístico global de este territorio pirenaico.

## LA TRADICIÓN ORAL Y LA ETNOLOGÍA COMO FUNDAMENTO PARA LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA DEL VALLE DE BENASQUE.

**Autora:** Carmen Castán Saura ([carmen.castansaura@gmail.com](mailto:carmen.castansaura@gmail.com)). Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Zaragoza y responsable de las clases de patués en el Valle de Benasque desde el año 1997. Dos veces ganadora del Premio Arnal Caverio con las obras *Cuan l'odio esbatega per l'aire* y *La descordada bida de Sinforosa Sastre*. Autora de una veintena de relatos en nuestra lengua.

**Resumen:** Cuando en el 1997 comenzamos la tarea de acometer la enseñanza de nuestra lengua autóctona, una lengua en estado de la más pura oralidad, sin apenas producción escrita, se abría la posibilidad de poder transmitir toda la sabiduría de nuestros antepasados y de preservar todo aquello que más amábamos: una forma especial de ver el mundo, a través de la tradición oral, transmitida de generación en generación. De esta forma hemos dado a conocer y recopilado los cuentos antiguos más relevantes de mofa, de miedo o de animales. Para ello se ha creado la colección "Ta pintá" con el alumnado como autores de todos los libritos. Y se han aprendido y dibujado todas las leyendas para explicar el origen mítico de algunas montañas y gleras. También se utiliza cada día la

dramatización como aprendizaje y como juego y hemos convertido a nuestros mayores en protagonistas para mostrar en directo trabajos antiguos en vías de desaparición (les falles, la colada, la lana, la forma antigua de hacer el pan, etc.).

### **MUNS (CERRO CALVARIO, LA PUEBLA DE CASTRO); un castillo en el último confín de al-Andalus.**

**Autor:** José Angel Asensio Esteban ([joseangelasensio@yahoo.es](mailto:joseangelasensio@yahoo.es)). Es arqueólogo, doctor en Historia. Desarrolla su actividad docente como profesor asociado de Arqueología de la Universidad de Zaragoza y profesor de Geografía e Historia del IES Sierra de Guara de Huesca. Como investigador es codirector de las excavaciones de Labitolosa (La Puebla de Castro) desde 2003. En los últimos años se ha ocupado también de la excavación del complejo altomedieval del cerro Calvario en La Puebla de Castro.

**Resumen:** Las excavaciones de los últimos años en Labitolosa han deparado nuevas e importantes sorpresas, referentes en este caso al pasado altomedieval de la zona. Sobre la cumbre y laderas del cerro Calvario, el núcleo primitivo de la ciudad romana, se asentó durante la Alta Edad Media un poblado en altura que en el siglo X, durante el Califato cordobés, es reconvertido en una importante fortaleza de la frontera del Estado andalusí. Esta fortaleza contaba con los dos elementos típicos de esta clase de enclaves fortificados: un recinto externo de grandes dimensiones y sobre todo un pequeño alcázar, en el punto más prominente del cerro, que presentaba una planta trapezoidal de extraordinaria regularidad y que fue construido con tapial de tierra sobre zócalos de mampostería.

### **EL ÚLTIMO BASTIÓN FRONTERIZO: el castillo de Benasque.**

**Autor:** Javier Tambo Moros ([javiertambo@yahoo.es](mailto:javiertambo@yahoo.es)). Licenciado en Geografía e Historia y Diploma de Estudios Avanzados por la Universidad de Zaragoza. Ha obtenido varios premios de investigación y subvenciones para realizar investigaciones históricas. En la actualidad está editando el libro *El castillo de Benasque*, y disfruta de una subvención de la Comarca de Sobrarbe para la elaboración del proyecto de investigación *Pasado, presente y futuro de la Comarca de Sobrarbe: un recorrido a través de su patrimonio histórico-cultural*.

**Resumen:** El castillo de Benasque ha jugado un papel fundamental a lo largo de la Historia. Debido a su estratégica situación fronteriza con Francia ha resultado un punto primordial en tiempos de conflictos armados por ser el último bastión fortificado de España en el paso hacia Francia, y en tiempos de paz por ser el valle de Benasque, y su castillo, el último punto habitado en el tránsito hacia el país vecino.

Desde el punto de vista histórico, la máxima relevancia la obtiene en momentos de guerra. De esta manera, son significativos sus avatares desde finales del siglo XVI, cuando Felipe II lo manda reforzar en su defensa del reino, principios del XVIII, durante la Guerra de Sucesión, y comienzos del XIX, durante la Guerra de la Independencia, hasta su demolición en 1858. Esta demolición, aunque efectiva, no fue total, ya que todavía hoy se pueden observar algunos restos, aunque es gracias a la

documentación conservada de las diferentes etapas que se han sucedido, a través de la que se puede establecer la verdadera importancia del castillo de Benasque en la Historia.

## **PATRIMONIO ECLESIAÍSTICO EN BENABARRE EN EL SIGLO XVIII A TRAVÉS DE LOS ARCHIVOS PARROQUIALES.**

**Autores:** Abel Ajates Cónsul ([aajates@gmail.com](mailto:aajates@gmail.com)). Licenciado en Historia por la Universidad de Zaragoza (2004). DEA en Historia Moderna con investigaciones sobre las relaciones rey y reino en la segunda mitad del siglo XVII, año 2006. Ha participado en campañas arqueológicas en Labitola (La Puebla de Castro) en los veranos de 2001 a 2006. En la actualidad trabaja como profesor de secundaria en el IES Gallicum de Zuera (Zaragoza) y cursa la Licenciatura de Antropología Social y Cultural por la UNED

**Susana Catalán Garzarán** ([catalan\\_susana@yahoo.es](mailto:catalan_susana@yahoo.es)). Licenciada en Historia (2000) y DEA en Arqueología, por la Universidad de Zaragoza. Ha participado en diversos trabajos de investigación arqueológica, destacando las campañas de excavación arqueológica en Labitola (La Puebla de Castro), y la dirección de las campañas de prospección arqueológica en la Cuenca Media del río Aguasvivas (provincias de Zaragoza y Teruel, desde 2004) En la actualidad es profesora de Francés en la Escuela Oficial de Idiomas de Huesca.

**Resumen:** El presente texto pretende reunir datos referentes al patrimonio de las iglesias, conventos, ermitas y otros edificios o bienes muebles e inmuebles que puedan aparecer en los *quinqui libri* de la parroquia de Benabarre a lo largo del siglo XVIII. Por supuesto, la información aquí reunida no hace solamente referencia al núcleo urbano sino a todo el término de la villa.

Las fuentes serán las visitas parroquiales efectuadas periódicamente a Benabarre por el obispo y sus enviados aparecidas entre los registros de los *quinqui libri*. Será interesante, además, tratar noticias sobre capillas, retablos u otros que, como referencia espacial, aparecen para la localización de las tumbas en los, cada vez más rigurosos, libros de difuntos. Estas anotaciones, si bien de tipo indirecto, permiten hacer referencia a la composición y distribución interior de los edificios religiosos benabarrinos, por lo menos de las dos iglesias principales de la villa.

**Coordinación:** Juan José Generelo.

## **DARA, EL PORTAL DE ARCHIVOS Y DOCUMENTOS DE ARAGÓN.**

**Autor:** Juan José Generelo ([jjgenerelo@aragon.es](mailto:jjgenerelo@aragon.es)). Funcionario del cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos del Ministerio de Cultura (desde 1989). Ha sido responsable de la Fototeca de la Diputación de Huesca (2005-2007) y, dentro del Gobierno de Aragón, Jefe de Servicio de Investigación y Difusión del Patrimonio Cultural del Departamento de Educación, Cultura y Deporte (2008-2010). Actualmente trabaja en el Archivo Histórico Provincial de Zaragoza llevando la coordinación del programa DARA para la difusión por internet de los archivos aragoneses. [www.aragon.es/archivos/dara](http://www.aragon.es/archivos/dara)

**Resumen:** A partir de su salida a internet en 2010, DARA se ha configurado como el sistema de información común de los archivos aragoneses. Promovido y patrocinado por el Gobierno de Aragón, a través de su Dirección General de Patrimonio Cultural, está compuesto por una veintena de archivos de todas las titularidades: archivos históricos provinciales, de la administración local, de asociaciones y fundaciones, religiosos y privados. Integrado en el SIPCA, los archivos participantes elaboran cooperativamente las herramientas comunes de trabajo como es el caso de la norma de estructura de datos (EDARA) o de descriptores geográficos (GEODARA). La parte más desarrollada de DARA es la relativa a la difusión: el buscador del mismo nombre, los buscadores propios de cada Archivo participante y los buscadores monográficos (actualmente, los de fotografías, el del fondo Joaquín Costa y, el más reciente, el buscador de censos electorales). Todos ellos permiten la búsqueda y localización de documentos y, en muchos casos, el acceso al documento digitalizado. En el ámbito pirenaico, hay que destacar la documentación del Archivo Histórico Provincial de Huesca, la Fototeca de la Diputación de Huesca y de la Fundación Hospital de Benasque.

## **FUNDACION HOSPITAL DE BENASQUE: La ilusión y el placer de aportar han hecho posible un gran fondo documental del Pirineo.**

**Autores:** Jorge Mayoral Meya ([jorge.mayoral@fundacion-hospital-benasque.org](mailto:jorge.mayoral@fundacion-hospital-benasque.org)). Socio fundador y gerente de la sociedad Hospital de Benasque SL desde su creación en 1991 hasta el año pasado. Desde 2006 es el promotor y vicepresidente de la Fundación Hospital de Benasque, entidad creada por la Sociedad Hospital de Benasque y el Ayuntamiento de Benasque para investigar y poner en valor el patrimonio del entorno del Hospital de Benasque, del municipio y del Pirineo. Se ocupa de la adquisición, digitalización y clasificación de los fondos documentales de la Fundación y apoya cada uno de los proyectos de la misma. [www.fundacion-hospital-benasque.org](http://www.fundacion-hospital-benasque.org)

**Aurelio García Gállego** ([aurelio@esnepi.es](mailto:aurelio@esnepi.es)). Socio fundador de la sociedad Hospital de Benasque SL desde 1991 y miembro del patronato de la Fundación Hospital de Benasque desde 2006. También ha desarrollado otras actividades vinculadas con la divulgación del patrimonio desde la Asociación Guayente, siendo su Presidente durante 12 años. Es socio fundador de la empresa Sargantana, dedicada a actividades, proyectos y formación centrados en el desarrollo sostenible del Pirineo. Además dirige la Asociación ESNEPI (Escuela de Negocios del Pirineo) dedicada al desarrollo de las capacidades de gestión de las empresas del Pirineo

**Resumen:** El Hospital de Benasque es un proyecto turístico basado en la reconstrucción y puesta en valor del Hospital de Benasque como instalación turística pirenaica. El concepto de la misma es la de facilitar experiencias a los clientes que vienen a su/nuestra casa: la montaña, la naturaleza y como no... la historia. Nuestro establecimiento esta en activo desde el S XII y ha sido protagonista de los hechos más relevantes acontecidos en el Pirineo. Por tanto iniciamos una labor de búsqueda de la historia a través de la investigación, la arqueología y la recopilación de archivos documentales y gráficos. Para ello constituimos la Fundación Hospital de Benasque conformada por el Ayuntamiento de Benasque y el Hospital de Benasque como empresa concesionaria del Hospital. Hoy en día podemos decir que casi todos los testimonios gráficos del Hospital de Benasque están recopilados. Este trabajo ha sido tan ilusionante que realizándolo hemos vivido nuestras propias experiencias. Una de ellas es la de emocionarnos por recuperar la historia del Hospital, pero de su mano, además la historia de Benasque, de Luchón, del Valle de Arán, del Valle de Benasque.... Una vez iniciado el proceso no tiene límites ni final. Otra ha sido la de hacer amigos con los que hemos compartido la misma pasión, amigos expertos pero también amigos habitantes del Pirineo que sin dudarlo han depositado en nuestra manos documentos históricos, mapas, fotografías, recuerdos familiares, .... Todo este gran patrimonio ya forma parte de nuestros fondos documentales.

#### **PATRIMONIO DE LA IMAGEN. LA FOTOTECA DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA.**

**Autora:** M<sup>a</sup> Fernanda Gómez ([fototeca@dphuesca.es](mailto:fototeca@dphuesca.es)). Licenciada en Historia del Arte por la Universidad de Zaragoza (2000). Master en Gestión Cultural, Especialidad Gestión del Patrimonio Cultural (Universidad Central de Barcelona 2000-2002). En la actualidad es jefa de proyecto en la Fototeca de la Diputación Provincial de Huesca, donde desarrolla labores de planificación, gestión y elaboración de informes de situación de fondos y colecciones. [www.dphuesca.es](http://www.dphuesca.es)

**Resumen:** Hace casi 175 años que llegó a nosotros la fotografía y con ella un mundo de imágenes que capta tanto los acontecimientos más significativos de nuestra historia como los hechos más cotidianos, permitiéndonos reconstruir y conservar la vida de nuestros pueblos y ciudades, de sus calles y de sus gentes.

Desde su nacimiento, la Fototeca, servicio público dependiente de la Diputación Provincial de Huesca que tiene como misión reunir, conservar y difundir el patrimonio gráfico de la provincia, ha estado vinculado con la recuperación y difusión del patrimonio cultural pirenaico. Su propio nacimiento fue posible gracias a un proyecto transfronterizo, con el que se pudo catalogar y archivar el conjunto fotográfico de Ricardo Compairé Escartín adquirido en el año 1989, iniciando un proceso de valoración de dicho patrimonio que superó desde su inicio los límites locales. La recuperación de las colecciones de fotógrafos-viajeros por el Pirineo Central que no estaban en territorio nacional ni regional, fue una constante en la labor de esta entidad que se ha mantenido hasta la actualidad.



**LE MUSÉE PYRÉNÉEN DE LOURDES, de Louis Le Bondidier à Pirineos en Red.**

**Autoras:** Agnès Mengelle ([conservation.musee@ville-lourdes.fr](mailto:conservation.musee@ville-lourdes.fr)). Diplomada universitaria (DUT) en Documentación y DEA en Antropología social por l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales. Es la directora de Château fort y del Musée Pyrénéen de Lourdes. Desde 2009 participa en el proyecto europeo *Pirineos en red/Réseau Pyrénées* junto con la villa de Graus dentro del marco de POCTEFA (programa de cooperación transfronterizo) con el montaje de exposiciones y catálogos bilingües, así como con la digitalización de colecciones. <http://www.lourdes-visite.com/>

**Marie-Pierre Barrère** ([marie-pierre.barrere@ville-lourdes.fr](mailto:marie-pierre.barrere@ville-lourdes.fr)). Diplomada en Historia del Arte, especialidad Edad Media, por la Universidad de Toulouse. Fue Agregada de prensa en el Centro Georges Pompidou de París. Desde 1998 es Auxiliar de conservación de patrimonio de Château fort y Musée Pyrénéen de Lourdes, posteriormente (hasta 2006) fue la encargada de Comunicación y desde 2006 es la responsable del Servicio al Público en la misma institución. [www.lourdes-visite.com](http://www.lourdes-visite.com)

**Resumen:** C'est à ses fondateurs, Louis et Margalide Le Bondidier, que nous devons aujourd'hui l'œuvre du musée Pyrénéen aux collections majeures racontant l'histoire de la découverte des Pyrénées françaises et espagnoles. Créé en 1921 dans l'enceinte du château fort au cœur de la ville de Lourdes, le musée Pyrénéen rassemble tout ce qui concerne les Pyrénées.

Musée- bibliothèque, il réunit des documents ethnographiques et pyrénéistes centrés sur les pratiques, observations scientifiques et représentations de la montagne. Il est constitué de fonds imprimés et iconographiques parmi lesquels quelques fonds spéciaux comme ceux de Ramond de Carbonnières, Lucien Briet et autres pyrénéistes.

Avec le projet *Pirineos en Red, 2009-2012*, le musée Pyrénéen dynamise la connaissance et la diffusion de son patrimoine grâce à deux expositions itinérantes et au projet d'informatisation pour mise en ligne du catalogue de la bibliothèque. Dans le même temps la numérisation des fonds iconographiques s'amorce dans l'objectif d'une communication à tous les publics.

**LA IMPORTANCIA DE LA INMIGRACIÓN EN RED COMO MECANISMO DE INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD DE ACOGIDA. La inmigración francesa en Cataluña durante el siglo XVII.**

**Autora:** Alexandra Capdevila Muntadas ([alexandracapde@yahoo.es](mailto:alexandracapde@yahoo.es)). Doctora en Historia y Graduada Superior en Archivística y Gestión Documental. Ha participado en diferentes congresos, siendo su principal línea de investigación la inmigración francesa en Cataluña durante los siglos XVI y XVII. En la actualidad trabaja como Técnico en documentación e información en la Generalitat de Catalunya.

**Resumen:** Más allá del valioso y extenso patrimonio que disponemos para aproximarnos a la cultura y al patrimonio pirenaico, las fuentes documentales constituyen hoy por hoy uno de los pilares fundamentales para adentrarnos a épocas pretéritas.

Teniendo en cuenta este aspecto, el objetivo de la presente comunicación consistirá en demostrar la importancia y eficacia de estas redes pirenaicas como medio de integración sociolaboral en la nueva comunidad de acogida. El vaciado de los expedientes de información matrimonial depositados en el

Archivo Diocesano de Barcelona durante los siglos XVI y XVII nos permitirá profundizar en aspectos tan relevantes como las primeras experiencias laborales en Cataluña, la pervivencia de los contactos con las localidades de origen, la existencia previa de vínculos en la población de acogida y las redes de sociabilidad entretnejadas entre los inmigrantes de primera y segunda generación.

### **LOS ÁLBUMES INÉDITOS DE LAURIÈRE & GOURDON. Fotografía aranesa de finales del s. XIX.**

**Autor:** Claudio Aventín-Boya ([biblioles@gmail.com](mailto:biblioles@gmail.com)). Miembro, entre otras instituciones, del Institut d'Estudis Aranesi y Aran Culturau, así como colaborador en varias radios y publicaciones relacionadas con la cultura y lengua aranesas.

**Resumen:** Con la entrada del nuevo milenio todavía descubrimos auténticos tesoros inéditos de nuestros queridos Pirineos, tanto escritos como documentación gráfica, sobre todo del lado francés y en sus colecciones privadas, sean fotografías, grabados, litografías o dibujos inéditos como los de los gascones Bepmale y Lassus, que hemos descubierto en la última década. Lo mismo nos pasó con el descubrimiento de estos dos álbumes fotográficos totalmente inéditos, excepto por cuatro imágenes publicadas en la *Paseada arqueológica* de Laurière en 1885, que dio pie a la misma, y tres imágenes más en el catálogo *Aran Clavis Regni* de 2009. Laurière nos dejó su relato escrito y su compañero Gourdon sus fotos, aunque en los dos álbumes, con una sesentena de fotos, salen los dos como posibles autores.

**Coordinadora: Almudena Domínguez Arranz**

### **EVOCACIÓN DEL PASADO CULTURAL DEL ALTOARAGÓN: razones e intereses.**

**Autora: Almudena Domínguez Arranz** ([mastermuseos@mastermuseos.es](mailto:mastermuseos@mastermuseos.es)). Catedrática de Arqueología de la Universidad de Zaragoza. Es directora del Máster en Museos: Educación y Comunicación. Su investigación se orienta al estudio del patrimonio arqueológico y numismático de la Antigüedad clásica, siendo directora de proyectos DGICYT y Acciones Integradas, así como de equipos de investigación en Italia, Francia y España. También lleva una línea de investigación sobre estudios de género. [www.mastermuseos.es](http://www.mastermuseos.es)

**Resumen:** Esta comunicación tiene como objeto poner en valor a los principales descubrimientos aportados por la arqueología en la primera década del actual milenio, resaltando el papel que la cadena pirenaica desempeñó en el intercambio de culturas. Los habitantes de estas tierras recibieron diferente atención por parte de los clásicos. Algunos de ellos más enfrascados en averiguar el origen del nombre que otra cosa.

Las muestras de dinosaurios altoaragonesas son hoy objeto de atención principal del Grupo de Investigación de vertebrados del Mesozoico y el Cuaternario de la Universidad de Zaragoza "Aragosaurus". También lo es para historiadores y arqueólogos por los hallazgos que periódicamente ven la luz y documentan una habitabilidad desde el Paleolítico. El Altoaragón dio siempre muestras de una gran vitalidad con la instalación de asentamientos de diferente naturaleza, en cueva o al aire libre, megalitos, históricas ciudades, algunas de las cuales llegaron a constituir centros neurálgicos y cecas de acuñación monetaria que abastecieron a poblaciones y ejércitos.

### **LABITOLOSA: Un modelo de cooperación transpirenaica.**

**Autor: José Ángel Asensio Esteban** ([joseangelasensio@yahoo.es](mailto:joseangelasensio@yahoo.es)). Es arqueólogo, doctor en Historia. Desarrolla su actividad docente como profesor asociado de Arqueología de la Universidad de Zaragoza y profesor de Geografía e Historia del IES Sierra de Guara de Huesca. Como investigador es codirector de las excavaciones de Labitolosa (La Puebla de Castro, Huesca) desde 2003. En los últimos años se ha ocupado también de la excavación del complejo altomedieval del cerro Calvario en La Puebla de Castro.

**Resumen:** La cooperación entre dos centros universitarios situados en ambos lados de la cadena montañosa, la Universidad de Zaragoza y el Institut Ausonius de Burdeos, ha dado como resultado el avance en el conocimiento del Pirineo en la Antigüedad. Gracias a la investigación conjunta se han descubierto y estudiado las ruinas de una ciudad romana prácticamente desconocida que abre nuevas perspectivas para el estudio de la romanización en la vertiente meridional del Pirineo.

**DE BATALLAS Y TROFEOS: LOS PIRINEOS DURANTE LAS GUERRAS SERTORIANAS.**

**Autor:** Alejandro Manchón Zorrilla ([mz\\_alejandro1985@hotmail.com](mailto:mz_alejandro1985@hotmail.com)). Licenciado en Historia por la Universidad de Zaragoza (2009) y especializado en Historia Antigua. Cursó el Máster en Ciencias de la Antigüedad (2010/2011) y actualmente realiza su tesis de doctorado. Ha participado en diversas excavaciones arqueológicas en calidad de arqueólogo, como son las de Labillosa (Huesca) y La Cabañeta (El Burgo de Ebro).

**Resumen:** Las cordilleras, entendidas como un obstáculo orográfico y cultural, cuyo tránsito y coronación exige un mayor esfuerzo, no supusieron en el caso de los Pirineos ningún impedimento para la llegada de nuevos efectivos e ideas a la Península Ibérica desde la Prehistoria. Los Pirineos, con reminiscencias ya en la mitología clásica griega, tampoco lo fueron para las gentes de la República Romana tardía, si tenemos en cuenta la estrecha relación entre la Hispania Citerior y la Galia Transalpina, cada una de ellas en una vertiente de la cordillera. Siendo zona insigne de paso de las tropas cartaginesas durante la Segunda Guerra Púnica y de la invasión cimbría y teutona que tuvo lugar a finales del siglo II a.C.; resulta significativo que tan sólo haya sido recogida por las fuentes literarias clásicas romanas una importante batalla en sus pasos de montaña. Este choque armado ocurrió durante las guerras sertorianas (81 a.C.-72 a.C), cuando los Pirineos adquirieron un protagonismo de primer orden. Defendidos por Quinto Sertorio en su llegada a Hispania, formarían parte de los planes de Cneo Pompeyo una vez terminado el conflicto.

**POSTALS DES DE LA PREHISTÒRIA. El descobriment arqueològic dels Pirineus.**

**Autor:** Jorge Jiménez Zamora ([Jorge.Jimenez@uab.cat](mailto:Jorge.Jimenez@uab.cat)). Licenciado en Historia, DEA en Arqueología Prehistórica. Su principal línea de investigación está centrada en la prehistoria de los Pirineos Axiales (Pallars Sobirà y Jussà, Alta Ribagorça). Ha participado y dirigido excavaciones y prospecciones vinculadas al proyecto *La vida prehistòrica a l'alta muntanya del Pallars Sobirà: de la cacera a la transhumància*. Es profesor asociado en el Departamento de Prehistoria de la Universitat Autònoma de Barcelona.

**Resumen:** Els Pirineus de Lleida van ser objecte d'una "aproximació" arqueològica al llarg del període 1894–1932. Aquest apropament científic s'emmarca dins de dinàmiques socials que superen l'espai geogràfic dels mateixos Pirineus i que es vinculen a la "moderització" de la societat, i de la ciència, catalana. La intenció d'aquesta comunicació serà doncs enunciar les diferents intervencions, el marc social - intel·lectual que les avala i els resultats científics i socials que es deriven d'aquestes.

Aquesta descripció s'acompanyarà de la presentació de material fotogràfic procedent de les diferents intervencions.

## EL CASTELLOT DE BOLVIR Y LA VALORIZACIÓN DEL PAISAJE CULTURAL DE LA Cerdanya.

**Autores:** **Jordi Morera Camprubí.** Es arqueólogo profesional desde el año 2000, trabajando para la empresa *Arqueociència Serveis Culturals SL*. Obtuvo el Máster en Arqueología Clásica del ICAC en 2009 y actualmente, es tesinante del Dr. Oriol Olesti. Aunque su especialidad sea el periodo clásico, ha participado en intervenciones arqueológicas de todos los periodos históricos. Entre éstas se podría destacar la codirección del Castellot de Bolvir (2006-2012), o la dirección arqueológica y posterior musealización del taller cerámico romano de Sant Vicenç dels Horts (2006-2011).

**Bartomeu Baqué.** Alcalde de Bolvir. Responsable del Proyecto "Renèixer a Bolvir" en el marco del cual se está desarrollando el Centro de Interpretación del Yacimiento de "El Castellot de Bolvir". FEDER. <http://webspobles.ddgi.cat/sites/Bolvir/default.aspx>

**Resumen:** La comunicación presentará los resultados de los trabajos arqueológicos que desde el año 2006 se llevan a cabo en el yacimiento de El Castellot de Bolvir (Cerdanya, Girona) por parte de la UAB y el Ayuntamiento de Bolvir. Este *oppidum* de la segunda edad del hierro, el único excavado en extensión en el Pirineo Oriental hasta el momento, se encuentra ubicado a unos 1.200 m.s.n.m. Fue ocupado en el s. IV a.C., durante el periodo Ceretano, momento en el cual se fortificó con una notable muralla. En época romana, en el s. II a.C., el poblado sufrió una notable remodelación, mostrando la integración de las comunidades indígenas pirenaicas a la órbita romana. Posteriormente, el yacimiento fue abandonado, reocupándose entre los s. IX-XI. La segunda parte de la comunicación analizará el proyecto en curso de valorización patrimonial del yacimiento. La reciente obtención de un fondo de desarrollo FEDER, permitirá la construcción de un centro de interpretación, y la integración del yacimiento en una estrategia patrimonial y turística de ámbito comarcal.

## EL ESPACIO DOMÉSTICO RURAL EN LA COMARCA DEL BERGUEDÁ (CATALUÑA). Una lectura arqueológica de la arquitectura.

**Autora:** **María del Agua Cortés Elía** ([mariagua.elia@gmail.com](mailto:mariagua.elia@gmail.com)). Licenciada en Historia y Arqueología por la Universidad Autónoma de Barcelona. Doctoranda en el Departamento de Arqueología y Prehistoria de la UAB, con la tesis en redacción sobre el espacio doméstico rural. Máster en Gestión del Patrimonio Histórico, Arqueológico y Museología (Universitat de Barcelona). Máster en Pirineos, museología y gestión del patrimonio (UB). Trabaja actualmente como Técnica de Patrimonio Cultural en la Diputación de Barcelona.

**Resumen:** La progresiva desaparición de las formas de organización de los espacios domésticos de las casas rurales de esta zona del Pirineo catalán, ha provocado esta investigación que se ha centrado en el estudio de la casa y en los espacios donde se desarrollaba la vida familiar (cocina, dormitorios,...) y la economía de supervivencia (horno, graneros,...), incluyendo los elementos que se utilizaban en cada espacio y que los identifican, muchos de ellos con pocas modificaciones desde el final de la época medieval. Se ha llevado a cabo un amplio inventario, recogiendo diversa información en el trabajo de campo, así como la consulta de documentación de archivo, para establecer paralelismos en la evolución de los espacios y de los elementos utilizados para las diferentes

actividades. El estudio muestra como el sistema económico del entorno implica la estructura interna de las casas y de los enseres y estructuras asociadas, dando como resultado un amplio estudio tipológico de los elementos estructurales y sus características constructivas, en un estudio interdisciplinario en que arquitectura, arqueología y antropología se dan la mano.

**EL PROYECTO BOSCOS DE FERRO (BOSQUES DE HIERRO). Una propuesta de desarrollo local a partir del patrimonio arqueológico y natural.**

**Autor:** Oscar Augé Martínez ([oscar.auge@gmail.com](mailto:oscar.auge@gmail.com)). Historiador y arqueólogo, especializado en Arqueología y Patrimonio de los Espacios de Alta Montaña. Desde 1999 hasta la actualidad ha trabajado y participado en diferentes proyectos como integrante del Grupo de Investigación Arqueológica en Alta Montaña de la UAB. Actualmente dirige Patrimoni Actiu, una consultoría especializada en la elaboración de estrategias y soluciones para la rentabilización social y económica del patrimonio cultural y natural.

**Resumen:** El proyecto *Boscós de Ferro* es una iniciativa de desarrollo y dinamización socioeconómica para Vall Ferrera, un valle situado en la comarca del Pallars Sobirà, en pleno Pirineo central catalán, y que forma parte del Parque Natural del Alto Pirineo. El proyecto se basa en la valorización turística de su patrimonio arqueosiderúrgico, que se remonta al siglo II-III d.C., integrándolo discursivamente en su imponente entorno natural de manera que ambos se complementen para que el visitante reconozca la huella del pasado minero de la zona en la conformación de la estructura forestal y del paisaje actual. El proyecto se fundamenta en la investigación arqueológica y paleoambiental como motor del mismo, y pretende generar un puente entre la actividad científica y la acción territorial.

**Coordinador: Manual García Guatas** ([gguatas@unizar.es](mailto:gguatas@unizar.es)). Catedrático de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza. Director General de Patrimonio Cultural del Gobierno de Aragón en dos periodos diferentes, fue Vicerrector de Extensión Universitaria y Vocal del Consejo de Ordenación del Territorio del Gobierno de Aragón. Entre 1974 y 1983 realizó por encargo del Ministerio de Cultura el Inventario Artístico del Partido Judicial de Boltaña sobre un total de 239 entidades de población y es autor de numerosas publicaciones sobre arte románico. Es Asesor del Patrimonio Artístico de las Cortes de Aragón desde 2001.

### **AMIGOS DE SERRABLO: más de 40 años restaurando patrimonio.**

**Autora: Noemí López** ([amigosdeserrablo@hotmail.com](mailto:amigosdeserrablo@hotmail.com)). Diplomada en Biblioteconomía y Documentación por la Universidad de Zaragoza. Su carrera profesional está ligada a Amigos de Serrablo desde 2003. Es la creadora de la Biblioteca del Museo de Dibujo "Julio Gavín-Castillo de Larrés", desarrollando una clasificación propia adecuada al material existente. Además lleva a cabo la gestión y el mantenimiento del Centro de Documentación AMIGOS DE SERRABLO, así como el desarrollo de otras actividades dentro de la Asociación. [www.serrablo.org](http://www.serrablo.org)

**Resumen:** Amigos de Serrablo inicia su andadura en el año 1971 con la intención de recuperar un grupo de iglesias medievales en ruinas a punto de desaparecer. En este proceso se ve además la necesidad de salvaguardar el patrimonio civil que estaba desapareciendo propiciado por la masiva despoblación en la comarca. Como consecuencia de todo ello, se recuperan todas las iglesias medievales románicas y mozárabes de Serrablo y varios edificios civiles:

- Casa Batanero (s. XVIII), para albergar desde el año 1979 el Museo de Artes y Tradiciones Populares de Serrablo.
- Castillo de Larrés (s. XVI), que alberga desde el año 1986 el Museo Nacional de Dibujo.

Además de recuperar numerosas piezas de arquitectura popular se trabaja en la recopilación de patrimonio inmaterial, plasmando todos estos estudios en la publicación periódica *SERRABLO* y en otras publicaciones monográficas.

### **EL PATRIMONIO Y LA GESTIÓN CULTURAL COMO BASE DEL DESARROLLO SOCIAL Y ECONÓMICO EN EL MEDIO RURAL. El modelo Fundación Uncastillo.**

**Autor: José Francisco García** ([info@fundacionuncastillo.com](mailto:info@fundacionuncastillo.com)). Licenciado en Derecho por la Universidad de Zaragoza (1992), es desde 1998 el director de la Fundación Uncastillo (<http://www.fundacionuncastillo.com/>). Este cargo lo combina con el de profesor invitado del Máster en Gestión de Patrimonio desde 2006, así como con otras colaboraciones profesionales relacionadas con el turismo y la gestión cultural. Socio fundador y gerente de Turismo Innova, una empresa de expertos en el sector para la creación y gestión de proyectos turísticos.

**Resumen:** En 1998 se creó la Fundación Uncastillo Centro del Románico, articulada en torno a tres principios (Patrimonio, Cultura y Desarrollo) adaptados a la realidad social, económica y territorial de Uncastillo y con el fin de contribuir a la conservación y puesta en valor del patrimonio cultural de Uncastillo y las Cinco Villas, mediante la creación de proyectos de intervención en el patrimonio, su



gestión y dinamización cultural y la realización de actuaciones en materia de desarrollo socioeconómico, que generen riqueza y mejoren las condiciones de vida en Uncastillo y su entorno.

En el marco de este Congreso de Cultura y Patrimonio que se celebra en Graus, presentamos el modelo de gestión de patrimonio cultural de la Fundación Uncastillo, que se enmarca en el ámbito rural de la provincia de Zaragoza, un medio peculiar sobre el que reflexionaremos, con unas potencialidades y limitaciones específicas que condicionan la práctica de la gestión patrimonial. Y a través de él mostrar cómo el patrimonio cultural es un recurso endógeno que con una buena gestión tiene el potencial de convertirse en una oportunidad de desarrollo para las zonas rurales, a menudo faltas de proyectos que las dinamicen social, cultural y económicamente.

### **PATRIMONIO Y COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA: una jornada de encuentro y reflexión.**

**Autora: Erika González Bertiz** ([e.gonzalez-bertiz@an-patrimoine.org](mailto:e.gonzalez-bertiz@an-patrimoine.org)). Licenciada en Historia-Patrimonio Cultural por la Universidad de Deusto. Master II en Gestión del Patrimonio Cultural por la Universidad de Salamanca. Master II en Cooperación Transfronteriza e Interregional por la Universidad de Pau et des Pays de l'Adou. Es la Responsable de proyecto en la Asociación Nacional de Ciudades y Regiones de Arte e Historia. [www.an-patrimoine.org](http://www.an-patrimoine.org)

**Resumen:** La Asociación Nacional francesa "Ciudades y Regiones de Arte e Historia" ha contactado a lo largo de estos años, con distintos actores y responsables del patrimonio en España. Siguiendo el deseo de extender nuestra red, la ANVPAH & VSSP organiza un encuentro transfronterizo en materia de patrimonio para el 24 de mayo con el objetivo principal de conocernos, evaluar el trabajo hecho hasta ahora y pensar juntos en proyectos para el futuro. La ANVPAH & VSSP tiene dos objetivos principales en materia de cooperación transfronteriza: acompañar a las ciudades y regiones en la creación de una política de cooperación transfronteriza e interregional en torno al patrimonio y el urbanismo patrimonial, y favorecer el surgimiento de políticas de ordenación del territorio que transformen los espacios fronterizos en territorios transfronterizos, desarrollando principalmente intercambios en materia de urbanismo, patrimonio y turismo.

### **HISTORIA Y PATRIMONIO DE LA GANADERÍA EN LOS PIRINEOS.**

**Autor: José Antonio Fernández Ota** ([afernandezotal@yahoo.es](mailto:afernandezotal@yahoo.es)). Doctor en Historia y especialista de la Edad Media, su línea de investigación principal es *La ganadería y la trashumancia*. Colaborador en un proyecto de investigación sobre facerías y aprovechamientos de pastos en los Pirineos (Universidad Pública de Pamplona). Trabaja como profesor de Historia y Geografía del I.E.S. "Baltasar Gracián" de Graus.

**Resumen:** La ganadería en relación a la cordillera pirenaica y los territorios de invernada aledaños ha sido y es una parte sustancial y determinante de la historia de las poblaciones pirenaicas desde el Neolítico hasta la actualidad. El objetivo del proyecto es propiciar la colaboración en red entre los investigadores y mejorar el conocimiento que de esa ganadería hay en ambas vertientes de los Pirineos de modo diacrónico y espacial, ofreciendo al público interesado, por un lado, los estudios



más destacados y la bibliografía y cartografía más exhaustivas posibles y, por otro, la edición y difusión de las fuentes documentales escritas, materiales e inmateriales del ámbito geográfico y cultural de los Pirineos, además de su comparación con las prácticas pecuarias de otras cordilleras del entorno mediterráneo, desde la Península Ibérica a Anatolia y desde los Alpes hasta el Atlas.

### EL TESORO DE LOS PIRINEOS.

**Autora:** Lluïsa Amenós Martínez ([LLUISAAMENOS@terra.es](mailto:LLUISAAMENOS@terra.es)). Doctora en Historia del Arte por la Universidad de Barcelona (2005). Se ha especializado en Documentación del patrimonio cultural, Artes Decorativas y hierro forjado. Su trayectoria profesional se ha desarrollado en el ámbito del patrimonio cultural y los museos, estudiando y documentando las colecciones de hierro de algunos de ellos. Actualmente trabaja para el Ministerio de Cultura en la Enciclopedia del Románico. [www.actiweb.es/lluisaamenos](http://www.actiweb.es/lluisaamenos)

**Resumen:** El pasado pirenaico está directamente relacionado con la producción y la industrial derivada del hierro. En estos últimos años, numerosas fargas y ferrerías han sido rehabilitadas y museizadas con el objetivo de explicar al gran público la riqueza de este pasado industrial. Pirineo y Prepireneo conservan también numerosos testimonios pertenecientes a la industria derivada del hierro, en forma de herrerías -exactamente iguales a las que vemos representadas en nuestros retablos medievales- y herreros que trabajan con las mismas herramientas y técnicas con que lo hacían sus ancestros. A este patrimonio industrial y etnográfico, hay que sumarle la mejor colección de rejas y herrajes románicos de Europa conservados en sus iglesias, testimonios de la gran calidad artística y técnica a que llegó el trabajo del hierro durante la Alta Edad Media. Se trata sin duda de un rico y exclusivo patrimonio que no ha gozado hasta ahora de la atención que se merece (al igual que los investigadores que nos dedicamos a él) y que requiere urgentemente una actuación global destinada a documentarlo, protegerlo y revalorizarlo.

### CONFLICTO SOCIAL Y MATRIMONIO, los matrimonios de la montaña aragonesa en la Edad Moderna.

**Autor:** Daniel Baldellou ([dsbaldellou@hotmail.com](mailto:dsbaldellou@hotmail.com)). Licenciado en Historia por la Universidad de Zaragoza (2009). Máster de Investigación y Estudios Avanzados en Historia por la misma Universidad (2011). En la actualidad desarrolla su proyecto de doctorado y realiza funciones como becario en el Departamento de Historia Moderna, Contemporánea y de América de la Universidad de Zaragoza.

**Resumen:** La ponencia es el resultado de un proyecto de investigación que pretende determinar cuales eran los condicionantes socioeconómicos y morales para el acceso al matrimonio a lo largo del Antiguo Régimen. A lo largo de la comunicación se exponen las particulares características de la organización familiar pirenaica que evolucionó desde finales de la Edad Media hasta finales del Antiguo Régimen, extendiéndose en varios puntos hasta bien entrado el siglo XX. Dentro de este modelo, el matrimonio se planteó como la piedra angular de la organización social y en buena medida económica del territorio. Por esta misma razón, la política matrimonial supuso una fuente de conflicto social ante la que las instituciones tuvieron que mediar como garantes de la paz social.

**Coordinación:** **Josefina Roma Riu** ([j.santana@coac.net](mailto:j.santana@coac.net)). Es profesora titular emérita de Antropología en la Universidad de Barcelona. Fundó y dirigió en su etapa inicial el Master de Patrimonio Cultural y Museología de la UB, codirigiendo el Postgrado de Patrimonio Cultural de los Pirineos. Su investigación sobre Patrimonio Etnológico en los Pirineos en estos últimos años, se ha centrado en la recuperación y restitución de los materiales de L'Obra del Cançoner Popular, de los años 1920-30; en el estudio de la Mitología Local; y en las situaciones de conflicto por el Patrimonio.

### **RED DE ARCHIVOS ON LINE DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL: una iniciativa para el Campus Iberus Internacional.**

**Autor:** **Alfredo Asiáin Ansorena** ([alfredo.asiain@unavarra.es](mailto:alfredo.asiain@unavarra.es)). Profesor del Departamento de Filología y Didáctica de la Lengua de la Universidad Pública de Navarra. Investigador del patrimonio cultural inmaterial en Navarra y de las aplicaciones didácticas del mismo, con más de veinte publicaciones sobre esta línea de investigación. Director técnico del *Archivo del patrimonio inmaterial de Navarra – Nafarroako ondare ez-materialaren Artxiboa*. Además es miembro del Consejo redactor de la Revista *Cuadernos de Etnografía y Etnología de Navarra* – Gobierno de Navarra. <http://www.navarchivo.com>

**Resumen:** Desde el año 2010, se emprendió la labor de crear una red de archivos de Patrimonio Cultural Inmaterial en el ámbito del Campus Iberus Internacional de las universidades de Lleida, Pública de Navarra, Zaragoza y La Rioja. Se contaba, para ello, con tres archivos ya constituidos: Archivo de tradición oral del Instituto de Estudios Altoaragoneses (<http://www.iea.es>), Archivo del patrimonio inmaterial de La Rioja (<http://www.riojarchivo.com>) y el Archivo del patrimonio inmaterial de Navarra – Nafarroako ondare ez-materialaren Artxiboa (<http://www.navarchivo.com>). Y también con algunos proyectos ya avanzados en Pau – Bayona (colaboración con Pirineos Atlánticos y con el Intitut Culturél Basque – EKE) y en Toulouse. En este momento, la red va a contar con el apoyo del Programa de Doctorado Internacional *Etnolingüística (patrimonio cultural inmaterial) y aplicaciones didácticas de corpus orales*, del Departamento de Filología y Didáctica de la Lengua de la Facultad de CC.SS. de la UPNA, pero con participación de profesores/as de todas esas universidades. Oferta única en el ámbito español por su carácter transversal, interdisciplinar e interlingüístico, aborda el estudio del patrimonio cultural inmaterial tanto desde una perspectiva etnolingüística como desde su vertiente didáctica.

### **LA RED DE MUSEOS DE ETNOLOGÍA DE CATALUNYA Y EL SERVICIO DE ASISTENCIA A LOS MUSEOS DE L'ALT PIRINEU I ARAN. Las propuestas de trabajo en red de l'Ecomuseu de les valls d'Àneu.**

**Autor:** **Jordi Abella Pons** ([jabella@ecomuseu.com](mailto:jabella@ecomuseu.com)). Es licenciado en Antropología Cultural por la Universidad de Barcelona y Director de l'Ecomuseu de les valls d'Àneu desde 1994 (<http://www.ecomuseu.com/>). También es colaborador y profesor del Master de Museología (Universidad de Barcelona). Ha trabajado en temas de patrimonio, territorio y desarrollo local, sobretudo en el ámbito del Pirineo y ha publicado diversos artículos sobre patrimonio etnológico. Ha participado en la creación de diversas redes de colaboración entre museos como la red

de museos y centros patrimoniales del Alto Pirineo y Aran; y la red de museos de sociedad y territorio (actualmente en creación).

**Resumen:** Desde la apertura al público en 1994 de L'Ecomuseu de les valls d'Àneu, hemos iniciado y participado en diversos proyectos de trabajo en red en el entorno Pirenaico y Catalán. En esta comunicación nuestro objetivo es dar a conocer y analizar algunas de estas líneas de trabajo que parece que poco a poco se van consolidando. Nos centraremos básicamente en tres casos: 1.- La red de museos de etnología de Catalunya, creada en 2009 por la Generalitat de Catalunya que intenta coordinar, dar visibilidad y crear productos conjuntos a diversos museos etnológicos catalanes. 2.- La reciente creación por parte también de la Generalitat de Catalunya del Servei d'Atenció als Museus de l'Alt Pirineu i Aran, con el objetivo de apoyar, asesorar y coordinar acciones conjuntas con los diversos museos pirenaicos catalanes. 3.- El proyecto de creación de una futura red interregional e internacional de museos pirenaicos con el objetivo de crear conexiones estables entre museos de los dos lados de la frontera y activar una estructura permanente que pueda activar diversos proyectos conjuntos que combinen el desarrollo local, la conservación del patrimonio y la participación social. Sin duda, en unos momentos de gran complejidad económica y social como los que estamos viviendo -sobre todo en el entorno pirenaico- el trabajo en red es una de las estrategias de futuro más claras y evidentes por las que debemos apostar desde los territorios y equipamientos pirenaicos.

#### **LA PATUM DE BERGA: salvaguarda y protección de una fiesta medieval en el Siglo XXI.**

**Autor:** Albert Rumbo ([lapatum@lapatum.org](mailto:lapatum@lapatum.org)). Licenciado en Historia por la Universidad de Barcelona en la especialidad de Prehistoria, Historia Antigua y Arqueología y master en Gestión y Animación de la Cultura Popular por la Universidad Ramon Llull. Técnico Superior de Cultura de la Diputación de Barcelona, trabaja como archivero itinerante en 29 archivos municipales de las comarcas del Bages y el Berguedà. Es Gerente del Patronato Municipal de La Patum de Berga, siendo el coordinador del proyecto y redactor del dossier que llevó La Patum a ser reconocida como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad por parte de la Unesco. <http://www.lapatum.cat/>

**Resumen:** La Patum de Berga es la única celebración derivada de las antiguas Bullícias del Santísimo Sacramento nacidas entorno a las Procesiones del Corpus medieval que ha llegado viva al siglo XXI. Esta unicidad, la antigüedad de la fiesta y sus elementos, la continuidad de la tradición, la concepción festiva mantenida a través de los siglos, el arraigo popular de la celebración y la presencia de algunos elementos únicos y singulares fueron los principales motivos que llevaron a la UNESCO a declararla Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad (2005). Pese a todo, La Patum presenta algunos peligros relacionados con los escenarios de actuación seculares, los materiales y las técnicas constructivas tradicionales, las fechas y lugares de representación y el turismo. Para hacerles frente ya se han empezado acciones de salvaguarda como la creación del Patronato de La Patum, la concepción de una Casa-museo, la continuidad de la Patum infantil y la propuesta de una Ley de La Patum.

## **MEMORIA ORAL EN FEMENINO. Los 11 días de la Operación Reconquista de España y las mujeres del Baish Aran.**

**Autor:** Oriol Porcel Montané ([oriol.porcel@gmail.com](mailto:oriol.porcel@gmail.com)). Es desde junio de 2010 el Director de la Red Europea de Autoridades Locales y Regionales para la implementación del Convenio Europeo del Paisaje (RECEP-ENELC), asociación internacional formada por regiones y municipios que promueve el desarrollo de políticas de gestión, ordenación y protección del paisaje. Es promotor y fundador de la *Escola de Paisatge* de Les (Valle de Arán) que promueve la dinamización social, cultural y ambiental del territorio mediante actividades y proyectos en los que el paisaje desde todas sus vertientes es el eje vertebrador.

**Resumen:** La invasión del Valle de Arán, denominada en clave *Operación Reconquista de España*, fue un intento de la Unión Nacional Española (UNE), en octubre del año 1944, de establecer un gobierno provisional republicano en el Valle de Arán mediante un ataque de un grupo de guerrilleros españoles (*maquis*), que colaboraban con la resistencia francesa en el exilio.

La operación duró 11 días y la presencia de los *maquis* fue especialmente significativa en el *Baish Aran*. Su inesperada llegada y el contacto que tuvieron con la población local son el tema de la investigación y el documental que centra esta comunicación, en el que se da especial relevancia a la memoria oral de las mujeres aranesas que vivieron en primera persona estos hechos históricos poco conocidos.

El objetivo es contribuir a la recopilación de testimonios del patrimonio inmaterial y la visión cotidiana de las personas, aquí en clave de género, en un momento dónde se empieza a valorar la importancia de la recuperación de la memoria histórica y se rompe con el secretismo imperante durante la transición democrática.

Esta ponencia ha sido elaborada por el equipo de *l'Escola de Paisatge de Les*, integrado por Mireia Boya, Rosa Cerarols y Oriol Porcel.

## **LA MÚSICA PIRENAICA, alma de un pueblo que no quiere morir.**

**Autor:** Luis Miguel Bajén ([imbajen@gmail.com](mailto:imbajen@gmail.com)). Músico, filólogo y etnólogo aragonés. Miembro de *Biella Nuei*, grupo dedicado a la música popular aragonesa, y Profesor de Folclore en la Escuela Municipal de Música y Danza de Zaragoza. Galardonado con el Premio Nacional de Folclore 2002. En 1992 creó junto a Mario Gros el *Archivo de Tradición Oral de Aragón*, una institución de referencia en la recopilación, estudio y divulgación de la cultura popular de esta comunidad. Ha publicado hasta la fecha varios estudios y antologías sonoras.

**Resumen:** La música es el alma de un pueblo. La música pirenaica, como representación de la adaptación humana a un medio natural con sus características propias, es uno de los colores únicos en la paleta de la biodiversidad del planeta y, por tanto, un patrimonio que debemos conservar y desarrollar. Su estudio crítico, defensa y adaptación al presente es obligación moral de sus habitantes y de quienes quieren lo mejor para ellos. La cultura popular puede ser también un motor de desarrollo. A través de la música tradicional y el reconocimiento y autoestima que anima, lograremos socavar la despoblación rural y la degradación cultural. La despoblación está provocada no sólo por

razones económicas sino por el extrañamiento cultural: desde la escuela y los medios de comunicación se fomenta el desarraigo en los habitantes del medio rural, inculcándoles valores urbanos que son la semilla del deseo de huir. También el desconocimiento del propio medio y de la cultura que se ha desarrollado en él provoca la falta de sentido crítico y facilita la penetración de modelos de consumo estandarizados, con más intereses comerciales que humanos, que en nada favorecen al desarrollo de la vida y la cultura locales.

**Coordinación:** Francisco Bolea.

## **EL MUSEO DE CREENCIAS Y RELIGIOSIDAD POPULAR DEL PIRINEO CENTRAL DE ABIZANDA Y EL CEDAS, dos proyectos transfronterizos.**

**Autor :** Ángel Gari Lacruz ([angelgari@gmail.com](mailto:angelgari@gmail.com)). Doctor en Historia, autor de dos libros y coautor en otros diez. Fue presidente del Instituto Aragonés de Antropología. Promovió la creación del Museo de creencias y religiosidad popular del Pirineo Central en Abizanda del que es director y fue el responsable técnico del proyecto Interreg III que permitió al Ayuntamiento de este municipio desarrollar el proyecto del Centro de Estudios y Documentación Aure Sobrarbe (CEDAS). <http://aure-sobrarbe.com/>

**Resumen:** El proyecto del Museo de Religiosidad popular y creencias del Pirineo Central se concibió a principios de la década de los años 90, y en el año 2000 se dieron los primeros pasos para la creación de un Centro de Estudios y Documentación Aure Sobrarbe con dos sedes, una en Abizanda (España) y otra en Ancizan (Francia). Ambos proyectos se plantearon con objetivos complementarios y una cobertura territorial transfronteriza formando parte de proyectos Interreg.

En mi exposición analizaré los objetivos y funciones de estos centros poniendo énfasis en las fases de creación, desarrollo y su situación actual resaltando las colaboraciones llevadas a cabo con otros Organismos al norte de los Pirineos .

## **PATRIM.**

**Autora:** Pauline Chaboussou ([pauline.chaboussou@ccoust.com](mailto:pauline.chaboussou@ccoust.com)). Encargada de patrimonio de la Communauté de Communes du Canton d'Oust (Ariège, Midi-Pyrénées) ([www.patrimoine.pays-couserans.fr](http://www.patrimoine.pays-couserans.fr)), Jefa desde 2009 del proyecto PATRIM –Red pirenaica de centros de interpretación del patrimonio (<http://www.patrim.eu/>). Diplomada en Historia e Historia del Arte, es la responsable de Château de Seix – centro de interpretación del patrimonio de los valles de Couserans. Entre 2005 y 2008 llevó a cabo varios proyectos de cooperación transfronterizos para el Syndicat mixte du Pays Couserans.

**Resumen:** Los Pirineos, lejos de representar una frontera, durante largo tiempo han constituido un amplio territorio de intercambios culturales, sociales y económicos. Los habitantes compartían hasta una época reciente costumbres de encuentros, de diálogo, compartiendo el espacio de montaña, el comercio, acontecimientos comunes (peregrinaciones, fiestas). La evolución de los medios de transporte, entre otras cosas, ha modificado esta situación de facto, lo que es perjudicial hoy en día en un buen número de aspectos, incluido el del Patrimonio. En efecto, de una parte y de otra de la frontera existen diversidad de lugares en los que se trabaja sobre temáticas similares, y cuyas investigaciones y experiencia demandan ser compartidas. En febrero de 2010, el Programa Operativo de Cooperación Territorial España-Francia-Andorra 2007-2013 (POCTEFA) aprobó el proyecto de red pirenaico transfronterizo de centros del patrimonio, presentado por ocho socios situados en Midi-Pirineos (Ariège y Alto Pirineo), en Aragón y Cataluña. En el marco de este programa europeo, ocho

lugares cooperan para organizar juntos exposiciones, animaciones culturales y festivas, publicaciones, intercambios...

### LA XARXA DE MUSEUS I EQUIPAMENTS PATRIMONIALS DE L'ALT PIRINEU I ARAN.

**Autora:** Mònica Balagué i Puig ([moni@museusdelpirineu.cat](mailto:moni@museusdelpirineu.cat)). Licenciada en Historia del Arte por la Universidad Autónoma de Barcelona (2007). Su formación posterior está relacionada con la Interpretación del Patrimonio y la Gestión Turística del Patrimonio Cultural. Actualmente trabaja como técnica de la Xarxa de Museus i Equipaments patrimonials de l'Alt Pirineu i Aran. <http://www.museusdelpirineu.cat/>

**Resumen:** La *Xarxa* nació como estrategia para mejorar la eficacia de museos y equipamientos patrimoniales del territorio con el objetivo claro de buscar políticas de cooperación. Se rige por una Junta política y una Comisión Técnica y engloba más de 50 equipamientos repartidos en una superficie de 5.691km<sup>2</sup>. Desde 2009 cuenta con una AODL trabajando en exclusiva para su dinamización. Entre los diferentes proyectos de cooperación ejecutados se encuentran la edición de una Guía de museos (2009), la edición del *PassaPorts* (2011) o la coordinación de acciones conjuntas como el Día Internacional de los Museos (2011-12). La formación continua de personas vinculadas a la Red es una de las principales prioridades de la misma. La experiencia adquirida desde los inicios en 2007 constituye un claro referente para organizaciones similares.

### EL SISTEMA DE INFORMACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL ARAGONÉS (SIPCA).

**Autor:** Francisco Bolea ([franciscobolea@telefonica.net](mailto:franciscobolea@telefonica.net)). Licenciado en Historia del Arte y posgrado en Educador de Museos. Desde 1999 trabaja en el Instituto de Estudios Altoaragoneses, dedicado al diseño, desarrollo y gestión del SIPCA (Sistema de Información del Patrimonio Cultural Aragonés). Actualmente desempeña labores de coordinación general del Sistema, gestión de contenidos y desarrollo de herramientas y servicios. Ha trabajado también en la realización de inventarios de patrimonio cultural, proyectos museográficos, catalogación de fondos museísticos, diseño de exposiciones y desarrollo de programas didácticos para diferentes instituciones. [www.sipca.es](http://www.sipca.es)

**Resumen:** La comunicación ofrece una panorámica del SIPCA como red de colaboración interinstitucional basada en un nuevo modelo de gestión de la información, a través de la cual más de 20 organismos públicos (Gobierno de Aragón, diputaciones provinciales y comarcas), intercambian información, comparten herramientas y metodologías de trabajo, y coordinan actuaciones de producción y difusión de información.

Se abordará desde varios puntos de vista complementarios:

- Tipos de bienes culturales incluidos: patrimonio arquitectónico y arqueológico, bienes muebles, patrimonio inmaterial y lingüístico, y patrimonio documental.
- Procesos de trabajo cubiertos: investigación y catalogación, almacenamiento y preservación a largo plazo, gestión y difusión.



Por último se presentarán los recursos documentales disponibles y los servicios ofrecidos al público a través del portal [www.sipca.es](http://www.sipca.es).

### **PYRENMUSEU, PIRINEISMO Y PYRENADES.**

**Autor:** Manel Rocher González ([pyrenmuseum@gmail.com](mailto:pyrenmuseum@gmail.com)). Ingeniero técnico químico. Guarda del Refugi Colomina entre 1975 y 1979. Esta participación en la primera oleada de guardas de refugio le lleva a vivir a Salardú donde funda el Refugi Rosta en 1979. Conselher del Conselh Generau d'Aran entre 2003-2007. Fundador del PyrenMuseu - Val d'Aran (<http://www.pyrenmuseum.com/>) en 2010. Creador y director del festival Pyrenades (<http://www.pyrenades.es/>) en 2011 y 2012.

**Resumen:** El PyrenMuseu es un nuevo espacio patrimonial que interpreta el legado del pirineismo como movimiento cultural responsable del descubrimiento y conquista de las montañas del Pirineo. El PyrenMuseu es un equipamiento único que concentra el espíritu del pirineismo y su estrecha vinculación con el nacimiento del turismo.

Ubicado en un edificio histórico, con un importante fondo documental y con una extensa gama de servicios y actividades, el PyrenMuseu es el creador y responsable de la organización de Pyrenades: un lugar de encuentro y de debate, un festival en torno al pirineismo que este año celebra su segunda edición con el patrocinio del Ayuntamiento de Naut Aran y del Idapa.

Historia, patrimonio, cultura, empresa e innovación, se funden en esta nueva puesta en escena Pirineista.

### **LAS REDES DE MUSEOS EN LOS PROGRAMAS DE COOPERACIÓN EUROPEA.**

**Autor:** Jordi Abella Pons ([jabella@ecomuseu.com](mailto:jabella@ecomuseu.com)). Es licenciado en Antropología Cultural por la Universidad de Barcelona y Director de l'Ecomuseu de les valls d'Àneu desde 1994 (<http://www.ecomuseu.com/>). También es colaborador y profesor del Master de Museología (Universidad de Barcelona). Ha trabajado en temas de patrimonio, territorio y desarrollo local, sobretodo en el ámbito del Pirineo y ha publicado diversos artículos sobre patrimonio etnológico. Ha participado en la creación de diversas redes de colaboración entre museos como la red de museos y centros patrimoniales del Alto Pirineo y Aran; y la red de museos de sociedad y territorio (actualmente en creación).

**Resumen:** Se trata de exponer algunos ejemplos de proyectos actuales financiados con fondos INTERREG, como el proyecto FLAMESE, entre Francia y Bélgica, centrado en los ecomuseos y museos de sociedad; el proyecto TRANSMUSSIES, entre Francia y Bélgica, sobre el desarrollo de una red transfronteriza de museos y sitios históricos de las dos guerras mundiales; el Museo de los tres países, entre Francia, Alemania y Suiza, una iniciativa para dar a conocer la historia y la cultura del Rin superior; el proyecto Memoria 1814, entre Francia y Bélgica, para coordinar los museos y espacios históricos vinculados a la I Guerra Mundial; y el proyecto BalcicMuseums 2.0, entre Alemania, Polonia, Lituania y Rusia, que suma universidades y museos trabajando para fomentar el turismo transfronterizo. Finalmente, se van a explicar algunas propuestas de cooperación



transfronteriza para los museos del Pirineo que se podrían financiar con el programa POCTEFA 2014-2020, como la red de patrimonio industrial de la Euregión Pirineos Mediterraneo o la red de museos del Pirineo impulsada por la Comunidad de Trabajo de los Pirineos y otras instituciones.

### **EL MUSEO ETNOLÓGICO DE SAN JUAN DE PLAN, un ejemplo de “museo-motor”.**

**Autores: Josefina Loste.** Impulsó el Museo Etnográfico de San Juan de Plan y la asociación "Corro d'es bailes" que, junto a un grupo de entusiastas mujeres del pueblo, promovieron su creación. Fue alcaldesa de la localidad de 1983 a 1991 y ha sido invitada a numerosos foros por su visión sobre el papel de la mujer en el mundo rural, destacando su participación en la *Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer* celebrada en Beijing (Pekin) en 1995.

**Roberto Serrano ([roberto@fabirol.com](mailto:roberto@fabirol.com)).** Trabaja en San Juan de Plan como docente del Centro de Educación de Adultos de Sobrarbe. Como investigador, ha trabajado y publicado sobre diferentes aspectos del patrimonio lingüístico y etnográfico del valle de Chistau, destacando que en su faceta de músico ("La orquestina del fabirol") ha participado en la puesta en valor de las músicas y danzas tradicionales chistabinas.

**Resumen:** Se cumple el 30 aniversario de la creación del Museo Etnológico de San Juan de Plan, uno de los pioneros en Aragón y que, partiendo del patrimonio material del valle de Chistau, fue fundamental en la revalorización de todo lo referido a la cultura propia (la lengua, la música y la danza, las artesanías...)

Su creación fue un punto de inflexión en momentos en que la vida en los valles y los pequeños pueblos de la montaña aragonesa pasaba por momentos críticos debido, fundamentalmente, a la emigración hacia centros urbanos y el consecuente desarraigo de la población.

A partir de ese momento, el Museo en San Juan no fue una simple exposición de utensilios sino que ha sido y sigue siendo el motor que contribuiría al cambio de visión que los chistabinos tenían de sí mismos y que, yendo más lejos, haría mejorar la autoestima de todo un valle permitiendo que una pequeña sociedad rural empezara a creer en sí misma y a trabajar en proyectos de desarrollo muy ligados a la cultura.